





consultant, confirmation de la disponibilité de locaux adéquats pour le stockage des pièces.

- Pièces de rechange additionnelles (frs 1 mio.) pour terminer les réhabilitations de turbines à gaz financées par le FM II: En cours d'approbation GRE/banques.
- Projets de réhabilitation des minoteries Nofal et El Sawa: Draft du rapport d'évaluation attendu pour le 2 novembre 1992.
- Conditions de rétrocession: Attendre la réponse du Ministère de la Coopération.
- El Nasr Castings: Unterstützende Massnahmen zur Exportförderung der ENC-Produkte werden durch Sektion Hae finanziert (ev. 100'000-150'000.-). Pflichtenheft wird durch ENC vorbereitet gemäss kürzlicher Absprache mit Dr. Osama in Zürich bis Ende November 92 und Koordinierung wird durch Kal/Mai verfolgt. Weiteres Vorgehen im Bereich "Privatisierung" wird mit KfW abgesprochen. KfW interessiert an gemeinsamer Vorgehensweise mit BAWI, da mit diesen Massnahmen auch das Projekt "Ductyl-Rohren" direkt angesprochen.

#### 1.2. Jordanie (dev)

- Silos Irbid, Ministry of Supply/Buehler (frs 20 mio.): Selon une information de notre Ambassade du 8 octobre, les perspectives d'adjudication à la société Bühler sont improbables, les concurrents Hongrois et Tchèques étant environ 50% moins chers.
- Projets dans le secteur des télécommunications: Nous avons donné un accord de principe pour un financement partiel d'une ville sur quatre. Un appel d'offre international sera probablement lancé.

#### 1.3. Kenya (rie)

- Canvas + Autres affaires: L'utilisation du solde du FM (y c. la conversion en don de la tranche publique et le transfert du solde de l'Industrial Development Bank au Treasury) est suspendue jusqu'à ce que le projet Canvas trouve une solution satisfaisante. La situation n'évolue que lentement.
- Projet cliniques mobiles (Modulmed SA/Ministère de la Santé): Entrée en matière. Confirmer position favorable de la Banque mondiale. La suite dépendra de la résolution du cas Canvas et des informations de la BM.

#### 1.4. Maroc (mai)

- Projet de fourniture de 30 disjoncteurs en faveur de l'ONE (frs 3,4 mio): Approbation de principe donnée le 13.10.92. Prochaine étape: obtenir un exemplaire du contrat conclu entre les parties.



### 1.5. Tunisie (mai)

- Utilisation du solde du FM (frs 35 mio): Prévoir mission d'identification sur place pour trouver des projets de taille respectable et qui soient compatibles avec les règles du Helsinki-Package. Les premiers contacts avec l'industrie ont été établis (ABB, Buhler, SGI, Holinger, SMC, Matisa,...). Instructions données à l'Ambassade (par fax du 23.10.92) en vue d'une intervention auprès du Ministre de l'Environnement.

### 1.6. Zimbabwe III (mai)

- Z. Spinners & Weavers/Sulzer: Avons donné approbation de principe le 15.09 concernant le financement de deux métiers à tisser par le solde du FM III. Vérifier si le Ministère des Finances serait d'accord de financer cette opération par FM III au lieu du FM IV comme initialement prévu. Avons indiqué à Sulzer de préparer une nouvelle facture pro-forma ajustée aux conditions de paiement du FM III. *Avons demandé à l'Ambassade de refaire le point sur cette affaire, car la firme se trouve en difficulté financière grave.*

### 1.7. Zimbabwe IV (mai)

- Power Plan II, Bulawayo System Reinforcement/ZESA (frs 18 mio.): (1) Approbation de principe concernant le financement de l'alternative 4 donnée le 17.3.92. (2) Financement NORAD pour la partie "transformateurs" est définitivement approuvé depuis le 16.7.92. (3) Evaluation des offres en cours. (4) Avons confirmé notre accord à ZESA (par fax du 14.10.92) sur les engagements pris concernant les mesures de protection de l'environnement.
- Autoclaves/Min. of Public Construction (frs 5,5 mio.): Suite à la mission de Schaerer au Zimbabwe, mandat sous forme desk-study confié à M. Dürr (Chef du Département technique de l'hôpital cantonal de Coire), pour faire une revue critique des nouveaux documents à disposition et vérifier notamment les points: compétitivité, pièces de rechange, maintenance et formation. *Draft du rapport d'évaluation soumis le 23.11.92.*
- Posts and Telecom. Corporation "Community Repeaters" (frs 1 mio.): Séance avec Ascom pour faire le point de la situation a eu lieu le 1.10.92. Nouvelle offre d'Ascom sera soumise vers fin octobre 92. *Nous avons reçu un rapport intermédiaire d'évaluation de CETEL.*
- Paramount Elastics & Tapes/Jakob Müller/frs 0.7 mio./Machines Textiles: Approbation de principe du projet donnée en séance FM 19.5.92. Nouvelle facture pro-forma soumise par le fournisseur le 1.9.92. Attendre réaction de la firme P. Elastics & Tapes. Avons demandé à l'Ambassade de refaire le point sur cette affaire.



- Utilisation du solde de frs 8,5 mio sur FM IV: Compte tenu de notre situation budgétaire difficile et de la crise financière que traverse le Zimbabwe et qui entrave notre programme de coopération, nous n'allons pas forcer l'allure à ce stade pour obtenir de nouvelles demandes de financement. La question de l'utilisation de ce solde sera reprise lors des négociations du FM V.
- Nouveau FM (V) dans le secteur des télécommunications: (i) Décision de principe favorable à l'octroi d'un 5ème FM reconfirmée le 5.5.92 aux autorités zimbabwéennes. (ii) Réponse de la Banque mondiale à notre fax du 24.08.92 nous est parvenue le 19.10.92. (iii) L'appel d'offres pour le projet a été lancé en août 92, avec délai de remise des offres fixé au 26.11.92. Il s'agit d'un appel d'offres limité aux sociétés suisses et italiennes. (iv) *Nous avons reçu un rapport intermédiaire d'évaluation de CETEL.*

### 1.8. BOAD (mai)

- Proposition de la BOAD pour améliorer les chances d'utilisation du FM: Avons fait part à la BOAD par lettre du 9.10.92 de nos observations par rapport aux projets de documents qu'elle nous avait soumis le 22.9.92. Prochaine étape: obtenir réponse de la BOAD à notre lettre du 9.10.92.
- Prolongation de la durée d'utilisation du FM jusqu'au 20.6.93: (1) Réponse positive de la GRE reçue le 24.7.92. (2) Le Crédit Suisse (M. Etter) nous a indiqué par téléphone qu'il se prononcerait sur la prolongation au moment de la formalisation des propositions de la BOAD pour améliorer les chances d'utilisation du FM.

## Amérique latine

### 1.9. Colombie (kal)

- IGAC: Aufgrund der Mission Kölbl (K) mit BAWI wurde der Vertrag LEICA-IGAC modifiziert bezüglich Liefertermine (in 3 Phasen). Der Lieferpreis wird in sFr. definiert. K bereitet detailliertes Ausbildungskonzept (1. und 2. Paket) vor. Vorzusehen ist ein Monitoring-Programm (offerte von K wurde angefragt).
- Lastverteiler ELECTROBOL: Neues Konzept für unterstützende technische Assistenz (EWI) liegt vor.
- TKW San Andrés: FS durch EWI/Brugman im Entwurf liegt vor. Vorläufige Schlussfolgerungen der FS deuten auf eine hohe Sulzer/ABB-Offerte, die die Dieselrehabilitierung im Vergleich mit Installierung neuer Dieselanlage nicht eindeutig befürworten lässt. Ergebnisse werden den Behörden in San Andres und in Bogota vorgestellt. Aufgrund der anfälligen Kommentare wird der Schlussbericht abgeschlossen. Ko-finanzierung durch BID bzw. Weltbank wird diskutiert.



### 1.10. Corporación Andina de Fomento (CAF) (kal)

- Anlässlich der kürzlichen Mission (kal) nach Caracas wurde mit CAF-Vertretern das MF-Abkommen zur Implementierung einer Kreditlinie (SFr. 20 Mio.) zur Finanzierung kleiner Projekte (neue OECD-Regel) im privaten Sektor Kolumbiens und Ecuadors ausgehandelt. Abkommensunterschrift ist für 7. und 8. December 1992 in Bern, bzw. Zürich vorgesehen. BR-Antrag ist in Vorbereitung.
- Noch abzuklären sind Auswahlkriterien zur Anwendung der MF-Mittel für einzelne Projekte. Mit einem Brief (Kal) wurden CAF unsere entwicklungspolitischen Aspekte zur Projektauswahl mitgeteilt.

### 1.11. Equateur (kal)

- MF: Interne Entscheidung bezüglich weiteren MF-Vorgehens mit Ecuador ist pendent vis-a-vis budgetäre Restriktionen. Einführung einer, auch reduzierte Zusammenarbeit, drängt sich aus glaubwürdigkeitsgründen auf. Kal wird ein "issue-paper" vorbereiten.
- Paute (Kontroll-Center): Mit den weiteren Schritten zum MF-Abkommen wird abgewartet, bis neue Regierung klares Konzept und Politik betr. Elektrizitätspreise vorlegt. Vorgesehene MF-Zusammenarbeit mit Ecuador bedarf noch einer Ueberprüfung im Lichte der internen Budget-Kürzungen.

### 1.12. Guatemala (wie)

- Gutachten Schützen WKW Chixoy/Pueblo Viejo: Kostenerhöhung auf SFr. 80'000.- infolge zusätzlicher Analyseanforderungen wurde akzeptiert. Dem Vertragsentwurf wurde zugestimmt unter der Voraussetzung, dass die Zahlungsmodalitäten genauer aufgenommen werden, die Bearbeitung des Umweltaspektes in eine Schwachstellenanalyse mündet und dieses Gutachten später nicht eine zwangsweise Finanzierung der Schützen stipuliert. Statt durch MK wird nun eine BAWI-Finanzierung für das Gutachten vorgesehen. Entsprechende Vertragsregelung mit dem Konsulenten (Dr. Lombardi) und INECEL wurde geregelt. Bericht ist für Ende '92 vorgesehen.
- (N) WKW Camalote: *Gemäss Konsulenten (Lombardi/SGI) sieht INDE von der Durchführung der FS durch schweizer Finanzierung ab, da keine schweizer Finanzierung für Projekt implementierung vorhanden. Intern wird geprüft, ob eine anfällige Aufstockung des laufenden MK I vis-a-vis internes Budget und Helsinki Package vertretbar wäre.*

### 1.13. Chili (kal)

- Umwelt-Kreditlinie: Vereinbarung betr. Zusammenarbeit im Umweltbereich (TA-DEH und Mischfinanzierung-BAWI) wurde durch imb am 30.10.92



unterzeichnet. Erste Schritte zur Realisierung werden mit CONAMA (Dr. Asenjo) noch in Santiago erörtert.

- TKN-Guacolda: *Unsere Bereitschaft für allfällige MF werde von Amt der Konkurrenzfinanzierung abhängig gemacht. Da jedoch japanischer Lieferant Kommerzielle Finanzierung mitbringt, kommt MF aufgrund der Helsinki Package Bestimmungen nicht in Frage.*
- (N) SESAG-Report: *SESAG präsentierte überarbeiteten Bericht über die April-Mission nach Chile.*

## Asien

### 1.14. Chine (nep)

#### FM I

- Chongqing Cancer Hospital: La maison Swissray a préparé une offre pour Chongqing Cancer Hospital avec les contre-prestations exigées. Nous serons prêts à financer les frais de formation d'un technicien de Chongqing en Suisse pour autant que le succès de l'opération est garanti avec notamment l'installation des équipements dans des locaux secs. *L'offre de Swissray a été remise par M. l'Ambassadeur Imboden à MOFERT lors de son voyage en Chine le 19/20 novembre 1992.*

#### FM III

- Shaoguan Gear Factory: Projet approuvé; nouveau feu vert donné à MOFERT pour l'ouverture des négociations commerciales le 15.09.92, après que des modifications dans la disposition des machines aient été rendues nécessaires par une limitation des crédits en devises de la part de MOFERT. Contrat commercial entre Guangdong Import and Export Corporation (GIEC) et Siber Hegner Maschinen AG approuvé (frs 5'680'405.--). Première lettre à la banque chef de file. Contrat commercial ent GIEC et Wahli Frères SA (frs 684'500.--) pas encore approuvé - problèmes dans les modalités de paiement.
- Shiyan Fineblanking Die Center: Projet approuvé; feu vert donné à MOFERT pour l'ouverture des négociations commerciales.
- Identifikation/Appraisal Jia Mei Can Factory: MOFERT a été informé de notre position négative et a pris contact avec l'entreprise chinoise concernée. *Réponse reçue de Jia Mei Can: réfutation de nos arguments et demande de*



*financement. Réexamen de la situation de notre part pour prise de décision définitive.*

- Appraisal Chengdu Internal Combustion Engine Works: La mission d'évaluation a eu lieu. M. Kellenberger nous a soumis son rapport et a été reçu le 30.9.92 à l'OFAEE pour en discuter; il a remis son rapport final à la fin du mois d'octobre. Le Groupe de coordination des FM a approuvé le projet sous réserves: i) contrat unique; (ii) monitoring de l'installation et de la formation en Suisse auprès de Georg Fischer par un consultant.
- Urumqi Thermal Power Plant: L'offre de Colenco a été retenue. *Missions effectuées* en Chine du 4 au 21 novembre 1992. *Rapport prévu pour fin décembre 1992.*

#### 1.15. Inde (dev)

- Indian Railways - ABB: Projet approuvé en principe. Deux turbocompresseurs ont été envoyés à Indian Railways; après une première série de tests en laboratoire (en cours) ils seront montés sur locomotives pour une durée de trois mois.
- Tata Electric Co - Bhira: Le modèle d'échange de lettres soumis par la BM concerne un cofinancement conjoint géré par la BM; avant de l'adapter à nos besoins, vérifier si la BM dispose d'un modèle relatif à un cofinancement parallèle lié dont le fournisseur suisse est déjà désigné. Concernant le paiement de taxes locales sur la composante prestations de services, l'affaire sera réglée sur place avec le représentant local de la société Sulzer.
- NEEPCO - Aliva: Selon le fournisseur suisse, la livraison sera payée au comptant. Attendre sa confirmation concernant l'ouverture de la lettre de crédit.

#### 1.16. Indonésie (dev, kal)

- Centre de formation pour l'industrie textile: *VSM nous enverra un nouveau rapport à jour. Une copie sera soumise pour information à la DDA et au bureau de coordination à Jakarta.*
- TKW-Belawan:
  - Für 1992 wurden folgende Tätigkeiten vorgesehen: (i) Durchführung des Monitoring-Seminars (erfolgreich erfolgt); (ii) Vorbereitung der Schlussevaluierung für das TKW Belawan; (iii) Abklärung der Bedürfnisse für weitere Zusammenarbeit mit Indonesien im Umweltbereich (gemäss AN kal vom 10.01.92).
  - Mission BAWI zur Abklärung der Bedürfnisse der indonesischen Behörden für ev. weitere Zusammenarbeit mit der Schweiz im Umweltbereich verschoben (Budget-Gründe). *Möglichkeit einer Zusammenarbeit mit DEH dur GEF-Mittel wird noch in 1992 gemeinsam diskutiert.*



### 1.17. Pakistan (dev)

- Augmentation du crédit mixte pour un projet de télécommunication (Ascom): Projet approuvé en principe; attendre contrat signé entre Ascom et PTC. Le montant étant inférieur à 25% du crédit original de 90 mio, l'augmentation du crédit mixte est de la compétence du Chef du Dpt de l'Economie publique avec l'accord du Dpt des Finances et du Dpt des Affaires étrangères.
- Mohib-Rieter: Nous avons reçu la confirmation de PICIC concernant le financement des machines non fournies par Rieter. Envoyer préavis favorable au banques et à la GRE.

### 1.18. Philippines (dev)

- Limay Bataan/ABB: Les conclusions de l'évaluation du projet par EWI sont globalement positives. Cependant, avant de pouvoir donner un préavis favorable, la question de l'impact du projet sur l'environnement doit être encore discutée sur place, pour tenter de résoudre les problèmes qui subsistent. Mission prévue en décembre 1992 ou en janvier 1993.
- Contrat de maintenance pour deux turbines à gaz (CEBU): *Soumettre la réponse de NPC à l'appréciation de M. Stucki de Colenco.*
- Westpoint - Rieter: Attendre rapport d'évaluation et demande formelle de DBP avant de procéder à notre propre évaluation du projet avec éventuelle mission sur place par M. Dinsdale.
- Cebu Water Supply Project (detailed engineering studies): Selon une communication de notre Ambassade du 17 octobre, le dossier est toujours à l'examen auprès de la NEDA; à réception de sa demande formelle, soumettre le cahier des charges des études à effectuer par EWI à la Banque asiatique de développement pour accord; obtenir une confirmation de cette banque qu'elle va financer la 2ème phase de la réalisation. S'assurer le moment venu que les questions de transfert de population et de protection de l'environnement (bassins versants) soient traitées d'une façon adéquate.
- Hector Mendoza bridge: Le projet est approuvé en principe. Suite à la lettre du Dpt of Works and Highways, demander une confirmation à la NEDA sur le financement de la réalisation du pont y compris la supervision des travaux et le transfert de technologie. *Zürichconsult a été informé de notre position.*



### 1.19 . Thaïlande (dev)

- Mae moh/EWI: Avons reçu l'amendement au deuxième contrat précisant que le montant de 24,3 mio est divisé en deux parties, l'une de 10,2 mio financée par le solde disponible et l'autre de 14,1 mio qui fera l'objet d'une augmentation du crédit mixte. Donner notre préavis favorable aux banques pour les deux contrats en suspens, le premier d'un montant de 1,3 mio relatif à la phase A2 et le deuxième de 10,2 mio relatif à la phase B.

### 1.20. Turquie (obr)

- Mögliche Vergabe einer MF an die Türkei (projet hydroélectrique Dicle/Batman - Anatolie de l'Est): *Possibilité d'un FM remise à plus tard.*

### 1.21. Vietnam (obr)

- Vietnam Highlands Railway (Swissrail): Cofinancement de l'étude de pré faisabilité (Fr 410'000.-) approuvé par l'OFAEE. Rapport reçu par l'OFAEE. Suite des opérations à décider dans le contexte de notre programme de coopération avec le Vietnam en cours de formulation. Briefing de follow-up par Swissrail a eu lieu le 12.6.1992 à Berne. Aucun engagement supplémentaire de l'OFAEE à ce stade.
- Développement de la coopération économique avec le Vietnam: Préparation FM (avec Ausfallgarantie) en cours suite à la mission d'avril. Mission de négociations/identification reprogrammée pour janvier 1993; projets d'accords de F.M soumis aux autorités vietnamiennes.

## 2. Questions générales

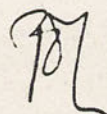
### 2.1. COMFAR (kal)

- Neuer Termin der Programm-Installierung wurde mit UNIDO für Januar 1993 vereinbart (inkl. Ausbildung)



- 2.2. **Rapports finaux:** Rédiger une note pour une prochaine réunion sur les formats appropriés pour ce type de rapport.
- 2.3. **Nouveaux instruments:** Séance de brainstorming avec imb et participation d'experts externes, M. H.G. Braun, DEG, Cologne; M. Gerber; EDESA, Zürich; M. Brugger, FUNDES, Zürich; M. Stirnimann, UNIDO/IPS, Zürich, a été menée le 8 septembre 1992. Les discussions se sont concentrées sur les destinataires de l'aide et leurs liens avec l'industrie suisse, les modalités d'intervention, la problématique prise de risque/subventions et les conditions-cadres. Divers travaux préparés par les experts seront discutés lors de la prochaine réunion qui aura lieu le 17 décembre 1992.

**Prochaine séance : Mardi, 8 décembre 1992, 10.00 heures**



P. Obrist



## Tableau récapitulatif des projets

12.11.92

Pays/FM-EVD Nr.	Projet	Demande de financement (pays partenaire)	Entrée en matière (OFAEE)	Approbation du projet (OFAEE)	Approbation du contrat (OFAEE)	Approbation finale (GRE et banques)
Egypte III	Orient Linen, métiers à tisser/Sulzer Rùti	11.05.1992	16.06.1992	13.10.1992		
Egypte III	Egypt. Elect. Auth., ass. tech. + pièces rech./Sulzer	11.05.1992	16.06.1992	13.10.1992		
Egypte III	Réhab./Minoterie Nofal	11.05.1992	11.05.1992			
Egypte III	Réhab./Minoterie El Sawa	11.05.1992	11.05.1992			
Egypte II + III	EEA/Sulzer, pcs rechange additionnelles	30.07.1992	30.07.1992	13.10.1992	16.10.1992	
Jordanie	Silos Irbid	31.05.1990	24.07.1990	31.03.1992		
Kenya	Cliniques mobiles Modulmed	03.07.1992	27.10.1992			
Tunisie II	Sté Tricotage El Houda/Monk Dubied	13.05.1992	17.07.1992	17.07.1992	31.08.1992	13.10.1992
Maroc	Disjoncteurs pour l'ONE /Sprecher E.	25.09.1992	13.10.1992			
Zimbabwe III (18)	Zimb. Spinners & Weavers/Sulzer	06.08.1991	20.08.1991	15.09.1992		
Zimbabwe IV (8)	P. Elastics & Tapes	06.08.1991	20.08.1991	19.05.1992		
Zimbabwe IV (9)	ABB-ZESA-PP2	23.04.1991	16.01.1990	17.03.1992		
Zimbabwe IV (10)	Autoclaves/Min. of Health	17.06.1991	1989			
Zimbabwe IV (11)	PTC/Community Repeaters/Ascom	06.05.1991	20.08.1991			
Zimbabwe V	PTC/Ascom/Centraux téléph.Midlands	09.03.1992	04.05.1992			
Chile - 1	WKW-Curillinque	(August 91) Mai 91	17.09.1991	19.01.1991	17.03.92	



12.11.92

Pays/FM-EVD Nr.	Projet	Demande de financement (pays partenaire)	Entrée en matière (OFAEE)	Approbation du projet (OFAEE)	Approbation du contrat (OFAEE)	Approbation finale (GRE et banques)
Colombie	Modernisierung IGAC		31.10.1990	26.02.1991		
	Electribol Netz-Control	02.01.1991	02.12.1991	02.09.1992		
Equateur - 1	Erweiterung Unterstationen	1991	26.03.1991			
Equateur - 2	Lastverteiler WKW Paute	1991	26.03.1991			
Guatemala - 1	WKW-Chixoy: Schützen	10.08.1990	25.08.1990			
Guatemala - 2	Unterstationen Sebastian/ Esquintla	16.10.1990	(26.10.90) 16.11.1990	21.12.1990		
Guatemala - 3	Rehabilitation WKW Jurun Marinala	14.12.1990	29.01.1991			
Chine III - 3	Chengdu Int. Combustion Works	24.06.1991	06.08.1991	11.11.92		
Chine III - 4	Chengdu No. 2 Textile Mill	24.06.1991	06.08.1991			
Chine III - 5	Shiyuan Fineblanking Die Center	24.06.1991	06.08.1991	16.06.1992		
Chine III - 6	Shaoguan Gear Factory	24.06.1991	06.08.1991	02.06.1992	11.11.92	
Chine III - 7	Jia Mei Can Corporation, Chargchun	24.06.1991	06.08.1991	refus 4.08.1992		
Chine III - 8	Urumqi Thermal Power Plant	24.06.1992	06.08.1992			
Inde II	Indian Oil Corporation - Buss	03.04.1992				
Inde II - 3	Indian Railways/ABB	30.12.1991	31.03.1992	31.03.1992	(sous réserve test en Inde)	
Inde II - 6	North Eastern Electr./Aliva	26.11.1991				
Inde II	Rastriga chem - Ammonia Casale	29.06.1992				
Pakistan	Formation d'ingénieurs/SGI 2ème	15.08.1992	17.08.1992	17.08.1992	17.08.1992	15.09.1992
Pakistan	Etude Tarbela	15.09.1991	08.10.1991	08.10.1991		
Pakistan	Mohib Spinning/Rieter	30.06.1992	05.08.1992	15.09.1992		
Philippines	Hector Mendoza Bridge	11.08.1992	13.10.1992			
Philippines	Contrat de maintenance - ABB	31.05.1991	14.01.1992	17.08.1992		
Philippines	Limay Bataan - ABB	07.09.1992	27.10.1992			